



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE
OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN



Л. Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ
ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л. Н. ГУМИЛЕВА
GUMILYOV EURASIAN
NATIONAL UNIVERSITY



Студенттер мен жас ғалымдардың
«Ғылым және білім - 2015»
атты X Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ

СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
X Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«Наука и образование - 2015»

PROCEEDINGS
of the X International Scientific Conference
for students and young scholars
«Science and education - 2015»

УДК 001:37.0
ББК72+74.04
Ғ 96

Ғ96

«Ғылым және білім – 2015» атты студенттер мен жас ғалымдардың X Халық. ғыл. конф. = X Межд. науч. конф. студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2015» = The X International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2015». – Астана: <http://www.eni.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie-2015/>, 2015. – 7419 стр. қазақша, орысша, ағылшынша.

ISBN 978-9965-31-695-1

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 001:37.0
ББК 72+74.04

ISBN 978-9965-31-695-1

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті, 2015

зерттеу тек қана тіл білімінің емес, гуманитарлық білімнің де бөлінбес бір саласына айналып отыр. Ғылым мен техниканың қарқынды дамуы бүкіл өмірімізді өзгертіп отыр. Бүгінде компьютерлерді тұрмысымыздың барлық саласында пайдалануда. Сондықтан да бүгінгі қоғам мүшесі жан-жағынан қоршаған техникада өз орнын таба білгені, оның тәсілін түсіне білгеніміз дұрыс.

Қолданылған әдебиет:

1. Момынова Б. Газет лексикасы. – Алматы: Арыс, 1999.
2. <http://adilet.zan.kz/kaz/docs/U1100000110>
3. <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
4. <http://www.kazakhstanlive.ru/about-kazakhstan/kazakhstan-today/>
5. Билинский И. Язык газеты. Избранные работы. М., 1996
6. Доброслонская Т.Г. Вопросы изучения медиатекстов. М., 2005
7. Володская М.Н. Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. М., 2004.

УДК: [811.111'23:37.016]:003.6

**МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ УМЕНИЙ ПОНИМАНИЯ
ПОЛИКОДОВЫХ ТЕКСТОВ**

Садыкова Айша Ахылбековна

aisha_icc@mail.ru

магистрант 1 курса Евразийского Национального Университета, кафедра теории и практики иностранных языков, Астана, Казахстан
Научный руководитель- Р.Жусупова

Поликодовый текст представляет собой семиотически осложненное образование, характеризующееся синтезом не менее двух знаковых систем, образующих в совокупности одно структурное, смысловое и функциональное целое, и обеспечивающее комплексное воздействие на адресата. В качестве поликодового текста выступают тексты наглядной агитации и пропаганды, кинотексты, тексты СМИ, карты, мюзиклы, эмблемы, карикатуры, комиксы и презентации. Все они представляют собой сложные поликодовые образования, состоящие из разнопорядковых семиотических систем, которые образуют одно смысловое целое, и характеризующиеся визуальной, структурной, композиционной и логической целостностью [1].

Наряду с общими для всех текстов признаками, такими как информативность, связность, композиционная завершенность, членимость, эмотивность и др., поликодовый текст характеризуется рядом отличительных, к которым относятся: гетерогенность составляющих, полиинформативность, избыточность, возможность одновременной однозначности и большой степени интерпретативности. Особого внимания заслуживает полиинформативность, которая проявляется в наличии нескольких информационных рядов – буквенного текста, графики и параграфемии, через которые находят свое выражение языковой и технический коды.

Поликодовый текст характеризуется четырьмя отличительными признаками: операторным способом, сферой действия, природой и числом знаков, типом функционирования. Всё сказанное выше подчёркивает актуальность и значимость формирования в учебном процессе умений студентов структурировать теоретический материал поликодового текста.

Задание или упражнение в педагогической энциклопедии трактуется как планомерное организованное повторное выполнение действия (умственного или практического) с целью овладения им или повышения его качества. Кунанбаева С.С. под упражнением понимает

«одну из организационно-технологических средств иноязычного образования в условиях формирования иноязычных компетенций» [2]. Эффективность упражнений зависит от методики их организации. Повторное выполнение действия само по себе не ведет к совершенствованию его выполнения. Чтобы упражнение было эффективным, оно должно удовлетворять следующим требованиям:

- сознательная деятельность упражняющегося на повышение качества деятельности;
- знание упражняющимся правил выполнения действий;
- сознательный учет условий, в которых оно осуществляется;
- учет достигнутых результатов;
- понимание причин допущенных ошибок и путей их преодоления [3].

Поэтому, важное значение в упражнениях имеют указания обучающемуся, как надо выполнять данное действие, учет этих указаний при последующих повторных действиях, а также самоконтроль обучающихся. Лингвистический фактор учитывает системный характер языкового материала и степень его трудности. Психолингвистический фактор предполагает учет особенностей психических процессов в деятельности обучаемых. В методическом плане при разработке упражнений следует учитывать состав обучаемых, уровень их обученности в иностранном и родном языках, цели обучения, т.е. вопрос – чему учить во многом определяет решение вопроса – как учить, какой комплекс упражнений следует предлагать; необходимые специальные упражнения, соотнесенные с текстом, на основе которых возможна реализация целевой установки – порождение собственного текста.

При использовании в формировании умения понимая поликодовых текстов метода денотативного анализа текстовые упражнения целесообразно разделить на два блока: упражнения на смысловую обработку общего содержания с учетом специфических структурных особенностей поликодового текста и упражнения на смысловую обработку логико-композиционных особенностей английского поликодового текста по специальности.

I этап. К упражнениям по смысловой разработке общего содержания с учетом специфических структурных особенностей поликодового текста относятся следующие:

- 1) Прочитать заголовок, просмотреть невербальную составляющую текста и попытаться догадаться о его содержании;
- 2) Найти в тексте ключевые слова;
- 3) Сформулировать гипотезу о содержании текста на основе ключевых слов;
- 4) Определить значения незнакомых слов с опорой на невербальный компонент поликодового текста.

На данном этапе работы над текстом студентам дается задание догадаться о содержании текста по заголовку и графически представленному материалу, а затем по ключевым словам и терминам. Все эти подготовительные упражнения помогают лучше понять содержание обсуждаемого текста. Ключевые слова являются точками контакта текста и имеющегося у студента системой знаний. При выполнении таких упражнений формируются умения антиципации общего содержания текста, а также комментирования и анализа содержащейся информации.

II этап. Здесь также даются упражнения на создание образа смыслового содержания текста, в виду того, что они играют важную роль в понимании текста. Их цель: мотивировать студентов, снять трудности лингвистического, психологического характера, связанных с восприятием и пониманием поликодового текста по специальности, мобилизовать речевой и жизненный опыт в области затрагиваемых в тексте вопросов и, наконец, дать определенные ориентиры для лучшего запоминания информации и ориентиров в структуре содержания.

В этих целях студентам можно:

- сообщить значение незнакомых слов и грамматических структур, важных для понимания содержания;
- дать список ключевых слов;
- предложить составить ассоциограмму основных ключевых слов/фраз.

Задание 1. Ознакомьтесь с поликодовым текстом, представленном в форме диаграммы,

и выскажите ваши предположения о содержании текста. О какой стране может идти речь в тексте? Какова ситуация в вашей стране?

III этап. К следующему типу относятся упражнения по смысловой обработке логико-композиционных особенностей текста, которая требует от обучаемых формирования умений и навыков смысловой обработки на уровне композиционных частей, где под композиционными частями понимается специально организованная автором цепочку предложений, выражающая законченную мысль и имеющая собственный проект описания – тему, цель которой способствовать реализации замысла автора.

К таким упражнениям относятся следующие:

- 1) Прочитать текст и разделить на композиционные части;
- 2) Разделив текст на композиционные части, назвать каждую из них;
- 3) Определить денотаты в каждой композиционной части;
- 4) Графическое представление денотатной карты;
- 5) Создать вторичный текст на основе денотатной карты.

Задание 2. Прочитайте текст и, выделив в нем ключевые слова, поделите текст на композиционные части. Ответьте на вопрос - насколько сильно изменилась мода за последние 10 лет?

Сущность упражнений данного блока заключается в логико-композиционном анализе текста, который требует от студентов смыслового перекодирования, основанного как на репродукции текста, так и на частичной реконструкции текста, связанного с его систематизацией. Логико-композиционный анализ текста достигается с помощью группы текстовых упражнений, собственно присущих данному уровню понимания:

- составление логической серии вопросов к основным положениям текста;
- составление плана текста с выделением композиционных частей;
- графическое представление денотатной карты текста.

При обучении графическому представлению денотатной карты текста студентам предварительно вводится понятие о денотате. Работу можно вести в следующем порядке:

- 1) Запишите, о чем данный абзац, определите его основную тему;
- 2) Назовите факты, которые относятся к данной теме;
- 3) Представьте графически эти факты основной темы данного абзаца в виде денотатной карты.

На **IV этапе** денотатная карта разворачивается в текст. Данный производный текст может иметь как продуктивный (порождение своего собственного текста – эссе, сочинение и т.д.), так и репродуктивный характер (изложение материала в форме реферата, аннотации и т.д.).

На **V этапе** студентам предлагается отредактировать свой текст в техническом (оформление композиции текста) и содержательном плане (углубление, детализация представленной информации).

Итак, специфика изобразительных и вербальных знаков поликодового текста влияет на процесс их восприятия. В отличие от вербального текста, восприятие изобразительных знаков прямо обращено к концептуальному уровню языковой личности и не требует соотнесения с теми или иными языковыми формами, что, как правило, выражается в понятности большинства изображений для людей, говорящих на разных языках. Разработанный комплекс заданий направлен на формирование умений понимания чтения поликодового текста у студентов.

Список использованных источников:

1. Сонин А.Г. Понимание поликодовых текстов: когнитивный аспект // М.: Институт языкознания РАН, 2005.
2. Кунанбаева С.С. Теория и практика современного иноязычного образования. – Алматы, 2010
3. Общепсихологические и когнитивные механизмы понимания мультимедийных

ДИАЛОГ СТИЛИСТИКИ И ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЭРНЕСТА ХЕМИНГУЭЯ «СТАРИК И МОРЕ»)

Санзяпова Дина Решитована

dine-1995@mail.ru

Студентка 3-го курса Казанского (Приволжского) Федерального Университета,
института филологии и межкультурной коммуникации, отделения татарской филологии им.

Г. Тукая, Россия, Казань

Научный руководитель - А. Х. Ашрапова

Аннотация. В статье рассматривается взаимодействие и взаимофункционирование стилистики и художественной литературы в контексте литературного произведения. Функциональное и языковое разнообразие литературного произведения является предпосылкой возникновения некоего диалога, отражающего степень, роль и влияние стилистического пласта на рациональную интерпретацию текста.

Ключевые слова: диалог, культура восприятия и интерпретации, психологический и мыслительный уровни, стилистические приемы, художественное произведение

Стилистика и художественная литература функционируют вместе и не раздельно. В первую очередь, надо отметить, что такие понятия как, культура восприятия, культура воспроизведения - аспекты, изучаемые в рамках стилистики. Данные термины прямым образом обращены в художественную литературу. Ведь для правильной интерпретации текста необходимо иметь знания в области стилистики; также, чтобы избежать примитивного, стереотипного мышления и одностороннего истолкования текста. В данной работе сделана попытка изображения взаимодействия стилистики и художественной литературы в виде диалога.

Надо отметить, что каждый грамотный писатель должен быть ознакомлен с основами стилистики, чтобы на должном уровне передать информацию, изложить свои мысли, но и сохранить эмоциональную напряженность и интригу. А во-вторых, и читателю нужно быть осведомленным о тонкостях стилистических приемов, чтобы уловить полноту содержания и размах авторской мысли, дух того времени, той эпохи, в которой он жил и творил. Только при соблюдении этих двух условий, получится равноценный диалог. А связующим звеном в этом диалоге послужит стилистический пласт. В противном случае, автор останется тем недостижимым звеном литературы и его произведение будет трактоваться, интерпретироваться в узких рамках, подтекст произведения не будет замечен, а вовсе может быть, и проигнорирован в силу неосведомленности в области стилистического анализа и восприятия. Другой вопрос заключается в мировосприятии, мироощущении каждого индивида. Автору необходимо воссоздать такую среду, в которой читатель мог бы погрузиться в волну мыслей писателя и отчетливо сравнивать с волной своего восприятия, то есть они должны сосуществовать параллельно. Здесь имеет место быть и время, и место, и цель написания, и настроение, и намерение, и окружение, и его воспитание, традиции. Все это критерии передачи информации. У читателя установлены те же критерии, но только восприятия. И здесь невозможно недооценить роль и значение данных критериев при интерпретации художественного текста. В связи с этим возникает диалог между автором и читателем, влекущий за собой необъемный пласт мышления. Но надо отметить, что диалог между автором и читателем произойдет тогда, и только тогда, когда автор в произведении говорит от своего имени (лица), то есть он сам является основным героем. Но зачастую автор лишь только создает условия, для диалога героя и читателя, то есть он сам лишь повествует и его не видно в произведении, он остается за сценой. И тогда происходит прямой контакт читателя и героя. Этот диалог может быть на разных уровнях и ипостасях. В первую очередь